

书 名 泰州志  
编 著 者 泰州市地方志编纂委员会  
责任编辑 卞惠兴 常宁文  
出版发行 江苏古籍出版社  
地 址 南京市中央路 165 号  
邮政编码 210009  
照 排 南京理工排版校对公司  
印 刷 者 江苏省地质测绘院印刷厂  
开 本 787×1092 毫米 1/16  
印 张 58.5  
插 页 13  
印 数 1—3060 册  
字 数 1457 千字  
版 次 1998 年 12 月第 1 版第 1 次印刷  
标准书号 ISBN 7-80643-092-X/K·49  
定 价 ¥291.40 (图书凡印装错误可向承印厂调换)

## 第二十八篇

# 方 言

泰州方言属江淮官话泰如片,是该片西部代表性的方言。由于历史的原因,包括泰州方言在内的泰如片方言,与客、贛、吴等方言有着若干相似之处,与江淮官话区多数方言则有所不同。泰州方言西面紧接江淮官话洪巢片,南面邻近吴语,一定程度上受它们影响。50年来,泰州方言向普通话靠拢的趋势日益明显。

泰州市境内方言差异较小。地域差异主要表现在:北郊没有 xu,只有 fu(祸=夫,河=俘,火=府,贺=富),没有 tɕ、tɕ'、ɕ 与 i,只有 ts、ts'、s 与 l(鸡=资,旗=瓷,洗=死)。郊区多数地点 ts、ts'、s 与合口韵(u 除外)相拼时舌面化程度高于市区,-u-介音部位前移的程度也高于市区;“云”、“运”等字的韵母不是 yŋ,而是 yəŋ。市区青老年之间的差异主要是:多数青年只有 ts、ts'、s 与 l,没有 tɕ、tɕ'、ɕ 与 i。老年人的白读音不少在青年人中已经消失,同时青年人产生一些新的文白异读字。青少年受普通话影响,增加新韵母 yɪŋ(如“桔”、“屈”、“月”等字)。

泰州方言的词汇、语法与普通话大同小异。较特殊的词汇、语法现象正在消失,往往仅存在于熟语之中或出现在郊区及老年人口语中。

本志所记为市区老派方言。

# 第一章 语 音

## 第一节 声韵调系统

### 一、声 母

p 波 <u>碑</u> 病	p' 怕 <u>盘</u> 病	m 马 <u>忙</u>	f 付 <u>肺</u> 冯胡	v 问外位围
t 刀 <u>党</u> 地	t' 汤 <u>同</u> 地	n 南 <u>路</u> 娘		
ts 糟 <u>字</u> 追支	ts' 仓 <u>字</u> 寺抽		s 三 <u>寺</u> 事烧	z 扰 <u>认</u>
tɕ 精 <u>践</u> 战解	tɕ' 秋 <u>前</u> 起芹		ɕ 信善 <u>险</u> 陷	
k 贡古 <u>解</u>	k' 开 <u>狂</u> 跪		x 化 <u>含</u> 陷	
∅ 哑 <u>移</u> 五雨				

说明:1. ts,ts',s,z 拼合口韵(u 除外)时略后。

2. tɕ,tɕ',ɕ 摩擦显著。

3. x 较后。

4. 零声母以 i,y 起头时有摩擦。

### 二、韵 母

l 纸 <u>字</u> 四世	i 皮 <u>地</u> 起 <u>赔</u>	u 布火 <u>妇</u> 饿	y 女 <u>雨</u> 腿 <u>虽</u>
a 马 <u>蛇</u>	ia 加 <u>写</u> 下 <u>佳</u>	ua 瓜 <u>挂</u>	ya 痲 <u>靴</u>
e 来 <u>楷</u> 买盖	ie 写 <u>借</u>	ue 乖 <u>拐</u>	
ɔ 刀 <u>饱</u> 兆 <u>教</u>	io 孝 <u>舀</u> 条 <u>教</u>		
ɣu 豆 <u>周</u>	iɣu 纽 <u>幽</u>		
ər 儿 <u>耳</u>			
əi 肺为位 <u>飞</u>		uai 回 <u>跪</u> 水 <u>鬼</u>	
	iī 盐变天 <u>赔</u>		
ē 三 <u>懒</u> 产反	iē 监 <u>限</u>	uē 幻 <u>关</u>	
ū 官 <u>船</u> 含 <u>看</u>		yū 绢 <u>犬</u>	
aŋ 忙上 <u>方</u> 巷	iaŋ 羊 <u>江</u>	uaŋ 庄 <u>光</u> 狂 <u>双</u>	
əŋ 人肯冷 <u>森</u>	iŋ 民兴丁 <u>琴</u>	ueŋ 昏 <u>春</u>	yŋ 均 <u>云</u>
oŋ 孟公龙 <u>冬</u>	ioŋ 兄迺熊 <u>用</u>		
əʔ 十室黑 <u>泽</u>	iiʔ 页立必 <u>觅</u>	uaʔ 忽 <u>出</u>	
æʔ 纳插达 <u>发</u>	iaəʔ 峡 <u>甲</u>	ien 叶 <u>念</u>	
		uaəʔ 括滑 <u>刮</u>	

vʔ 盒割末说

yʊʔ 月血

aʔ 博弱剥

iaʔ 约脚岳

uaʔ 郭捉

oʔ 北白足鹿

ioʔ 菊局

此外,还有m、ŋ可自成音节,仅在口语中运用。

说明: 1. l摩擦较显著。

2. i、y摩擦显著。

3. u唇形甚展,且有轻微摩擦。与k、k'、x相拼时,实际是<sup>o</sup>u。

4. a及ia、ya中的a实际是A。

5. ε及ie、ue中的ε较高,近似E。

6. o及io中的o位置略高。

7. yw活动范围小,y稍高,w偏央。

8. ər卷舌程度轻微。

9. əi及uəi中的ə不明显,i实际是ɪ。

10. 鼻化韵的鼻化较轻微,尤其是iĩ的鼻化不明显。

11. ū及yū中的ū离u较近,离o较远。

12. 鼻尾韵的-ŋ尾舌根部位不够高,特别是əŋ、iŋ、uəŋ、yŋ中的-ŋ尾不稳定,有时近似-n。

13. 介音-i-与单元音韵母i不同,无摩擦。

14. 介音-u-与单元音韵母u不同,唇形较圆。与舌尖音相拼时,部位略为前移。

### 三、声 调

阴平 121 高抽伤坐大饭

阳平 145 穷娘神才文云

上声 1213 古丑手老体网

去声 133 汉帐唱坐大爱

阴入 213 急出锡桌白侄

阳入 214 药袜摸舌白侄

说明: 1. 阳平的调值上升不多,起讫相差实际不到1度。

2. 去声的调值实际在33与44之间。

3. 阳入的尾音略为上扬,也可记为45。

4. 入声字在浊音声母字与零声母字前发生音变,失去喉塞尾音-ʔ,同时阴入调值变为33,同去声,如:獾猫、发味、作料、里脊肉、脚鱼;阳入调值变为21,同阴平,如:白米虾儿、特为、十六、熟人、落雨。

5. 连读变调较简,比较明显的是双音节后字不是轻声时,阴平作前字调值由21变为22,如:花生、知趣;上声作前字调值由213变为23,如:老师、打虎。

6. 有轻声。作尾字的轻声的调值随前字而定,作中字的轻声的调值介于前后字之间。

## 第二节 主要音韵特点

一、古全浊声母字为清音,逢塞音、塞擦音不论平仄多数送气。

盘、同、潮、葵、步、毒、坐、住、锄、跪

二、古邪母字多数为送气塞擦音。

斜、谢姓、徐、巳、寺、随、穗、寻、祥、像

三、古来母字与泥(娘)母字合流,都是 n。

吕=女, 蓝=南, 历=溺

四、古知照系声母字与精组洪音字合流,都是 ts、ts'、s。

主=祖, 虫=从, 束=粟

五、古遇摄一等的晓匣 2 母字与三等的非组字合流,都是 f。

呼=夫, 胡=扶, 虎=府

六、古蟹摄开口一二等字与合口二等字、止摄开口一三等帮组字、效摄字,多数为单韵母。

来、介、妹、腿、乖、皮、眉、刀、咬、小

七、古咸山 2 摄舒声字合流为鼻化韵,并且 3 分:(1)开口三四等字为 iŋ;(2)开口一等端系字(覃韵除外)、二等字,合口二等、三等非组字为 ɛ̃;(3)开口一等见系字及覃韵端系字,合口一等、三等(非组除外)、四等字为 ʊ。

尖、连、点、天;三、丹、减、眼、关、凡、反;南、含、看、官、船、玄。

八、古深、臻、曾、梗 4 摄开口舒声字合流为一个韵部,韵尾为-ŋ。

林=邻=陵=灵 深=身=升=声

九、古果摄一等帮组、见系字,与遇摄帮(非)组、见系字合流为 u。

婆=菩 罗=螺=卢 哥=锅=姑

十、古全浊声母上去声字及次浊声母去声字,多数为阴平。

步、稻、在、巳、住、柿、顺、是、忌、解姓、骂、味、闹、烂、认、样、夜

十一、古入声字带喉塞尾,并分为阴入与阳入两类,阳入的调值高于阴入。

墨 mɔŋ<sup>3</sup>、木 mɔŋ<sup>4</sup>、失 səŋ<sup>3</sup>、十 səŋ<sup>4</sup>

十二、“吃(喫)”的口语音为 ts'əŋ<sup>3</sup>。

### 第三节 文白异读

泰州方言的文白异读涉及面较广,约占常用字的 12%。有些字的白读只存在于个别词语之中,如“柿、箸、社、道、潭、讲、获”,有些字的白读仅老年人说、文读仅青年人说,实为新老语音差异,如“誓、妹、退、歌、贱、蚕、族”。文白异读反映泰州方言的语音演变。

文白异读的主要规律有:古并、定、从、澄、崇、群 6 母的上声字,白读是送气的塞音或塞擦音的阴平,文读是相应的不送气的去声;古奉、船、禅、匣 4 母的上声字及次浊声母字的上声字,白读是擦音、鼻音或零声母的阴平,文读是相应的去声;古邪母字的上声字,白读是送气的塞擦音的阴平,文读是相应的擦音的去声;古全浊与次浊声母的入声字,白读是阳入,逢塞音、塞擦音送气,文读是阴入并且不送气;古假、蟹、梗 3 摄合口二等及遇、山、宕 3 摄合口一等的匣母字,白读为零声母,文读是 x;古见系的假、蟹、效、咸、山、江 6 摄的开口二等字,白读是洪音,文读是细音,白读声母是 k、k'、x,文读是 tɕ、tɕ'、ç;古见系的咸、山 2 摄开

口一等舒声字及端系的覃韵字,白读是 $\theta$ ,文读是 $\bar{e}$ ;古精组、章组及以母的假摄开口三等字,白读是 $\alpha, ia$ ,文读是 $\epsilon, ie$ ;古端系的蟹、止2撮合口字,白读是 $y$ ,文读是 $uai$ ;古帮系的蟹撮合口字与止撮开口字,白读是 $i$ ,文读是 $i\bar{i}$ ;古见、溪2母的果撮开口一等字,白读是 $u$ ,文读是 $y\bar{u}$ 。

并非符合规律的字都有文白异读;有些规律且有例外,如“事”(古崇母)的白读不是塞擦音而是擦音的阴平,文读是擦音的去声。文白异读例字见同音字汇。

## 第四节 同音字汇

本字汇收口语常用字(语素)3500个,根据泰州音系排列。先按韵母分部,同韵的字按声母排列,声韵相同的字按声调排列。少数字形不明的用“□”标出,加小注释。文白异读的字,分别在字下加“=”与“-”表示文读与白读。又音字在字的右下角加“又”。形同音不同的字,按音列出并注明意义。小注中以“~”代替被注字。阴平、阳平、上声、去声、阴入、阳入分别以①、②、③、④、⑤、⑥代替。口语中只读轻声的字,以○为记列于最后。

### 1

- ts ①资姿滋知蜘蛛支枝椹脂~油之芝 ②□象声词 ③紫姊子籽仔~细纸只~有脂~助旨指止址 ④自字智致置痔治至志痣翅制
- ts' ①雌字<sub>字</sub>巳寺痴痔柿~饼跣脚~ ②瓷糍慈磁辞词祠嗣池驰迟持 ③此耻齿 ④次刺赐伺~候厕滞 ○匙朝~脂脂~
- s ①斯撕私司思丝寺柿事师狮狮施又尸诗是市誓~愿 ②时蚶 ③死史使驶屎始 ④四似巳寺伺士事示施~主,又试氏是视嗜市世势誓逝 ○鹭鹭~侍服~

### i

- p ①戾 ②□象声词 ③彼比 ④闭背~背心秘
- p' ①蓖批砒坯背~书披被~单篦 ②陪赔皮疲脾枇~杷,又便~宜 ③痞庇 ④配坭屁
- m ①谜猜~~儿,又妹 ②迷谜又媒煤眉霉棉 ③美米
- t ①低 ③底抵 ④帝弟第地
- t' ①梯弟第地 ②堤题提啼蹄 ③体 ④替剃屉递 ○帝皇~涕鼻~
- n ①例厉隶膩离~开半寸利痢 ②泥犁黎尼呢~子离~别篱璃梨厘狸 ③礼李里理鲤 ④例厉励丽隶膩利痢蜊蛤~吏莉
- tc ①荠鸡奇~偶饥肌基箕几~乎机讥 ②□象声词 ③挤己纪几~个姐又 ④祭际济剂计继系~鞋带寄季记既技妓忌鯨~花鱼
- tc' ①妻凄剂~~药溪欺忌期 ②齐脐奇骑鳍其棋旗麒 ③砌岂启起 ④契器弃企气汽
- c' ①西犀系绳~牺嘻希稀 ②携 ③洗喜嬉 ④细些什~系戏
- ∅ ①勑摩医衣依易~容 ②宜仪谊疑移夷姨遗爷老太~ ③倚椅已以 ④艺翌义议毅意易异亿忆又 ○蚂蚁~

### u

- p ①波菠玻褒又 ③簸动词播补捕 ④簸~箕布饰部簿步

- p' ①坡铺~设部簿步 ②婆蒲葡菩~萨 ③颇谱普浦甫脯辅 ④破铺店~剖
- m ①磨~子墓合~ ②魔磨~刀摩模谋 ③某亩牡母拇 ④慕墓募茂贸
- f ①夫伏肤敷麸扶父呼乎户 ②俘孵符扶胡湖胡瑚糊狐壶浮 ③府俯甫斧抚腐辅虎否 ④付赋傅赴父附户沪互护富副妇负 ○咐吩~
- t ①多都~城 ②哪象声词 ③朵躲都~是堵赌肚 ④刹惰妒杜度渡镀
- t' ①拖舵垛杜肚~脐儿渡 ②驮驮徒屠途涂图 ③妥土吐~痰 ④唾吐~骨头兔
- n ①罗~唆掇~起来路露鹭 ②挪罗锣箩逻罗~唯骡牦螺奴卢炉芦萝 ③努鲁橛虏鹵 ④怒赂路露鹭
- ts ①租蛛蛛株诸朱珠 ③左祖组拄阻煮主 ④坐座做著驻注竺箸柱住助铸蛀
- ts' ①搓坐座粗竺箸~筒住初 ②除储厨橱锄殊 ③楚础处相~暑鼠黍 ④挫醋措错~误处~所 ○助帮~
- s ①蓑梭俊苏酥梳疏蔬书舒输竖树 ③锁琐所数动词 ④素诉塑蔬数名词署漱
- z ②如 ③乳
- k ①歌哥过锅姑菇箍孤咕 ②□象声词 ③果裹古股鼓估 ④个~子过故固顾雇
- k' ①科窠棵颗枯骷 ②□隆起 ③可苦 ④课库裤 ○纨绔~
- x ①祸欢~喜 ②何河荷和~气禾寒~毛蚤~蟥,蚯蚓 ③火伙 ④货贺和~诗
- ∅ ①饿阿~胶窝葛~笋护~短瓠~子和头~药乌鸣污蜗肩 ②蛾鹅俄讹无吴蜈吾梧胡~蜂湖~西庄(地名)糊动词 ③武舞侮捂五伍午忤 ④卧务雾误悟恶~嫌戍

## y

- t ①堆 ③□颤抖 ④对碓兑
- t' ①推 ③腿 ④退
- n ①□在线上抹 ②驴雷 ③女吕侣旅屡铝 ④虑滤
- tc ①居车又拘矩规~句锥牛鼻秦 ③举矩~形嘴 ④聚据锯句巨拒距具惧俱醉刷~场
- tc' ①蛆蛄趋聚区驱崔催罪穗 ②徐渠瞿 ③取娶 ④趣去脆 ○遂顺~悴憔悴~;担心
- c ①须需虚嘘虽尿又穗 ③许水下~沟(地名) ④絮序叙绪碎岁遂隧穗 ○婿女~
- ∅ ①御~史遇于~此淤迂芋与~人为善玉又 ②鱼渔愚娱于姓孟余愉愉 ③屿语雨宇禹羽与给~ ④御遇寓与参~誉预愈裕玉又 ○喻比~

## a

- p ①巴笆疤扒~窗子耙耙~ ③把~握靶靶 ④霸把刀~子坝爸罢 ○叭喇~
- p' ①耙~田趴罢~市,蔬菜水果等过时 ②爬耙钉~弄~儿手耙枇~,又 ④怕
- m ①妈骂马~虎 ②麻 ③马码玛蚂蟆 ④骂
- t ①大又 ③打 ④大又
- t' ①他她它
- n ①拉垃 ②拿 ③哪喇~叭 ④那又
- ts ①爹张开查姓渣遮蔗喳炸一~子 ③咱 ④诈榨炸咋又这又

- ts' ①叉差~错车又蚌~蟹钗 ②茶搽查调~ ③扯采~花衩~子 ④岔汉杈~枝  
 s ①痧沙纱装鲨犁除社~学庵(地名) ②蛇 ③洒傻舍~不得 ④赦舍张家~(地名)嘎  
 z ③惹啞唱~  
 k ①家枷 ③壬~古;乖僻 ④架嫁 ○稼庄~  
 k' ①咖 ②□争夺 ③卡咯~痰 ④搭  
 x ①虾哈下~山夏~家泊(地名) ②蛤~蟻还~有,又 ③□不精明  
 ∅ ①砑丫桎 ②牙籽~儿;小孩 ③啞也 ④歪

ia

- p ①□象声词  
 p' ①□象声词 ③□不正  
 m ②□斜视  
 t ①爹 ③嗲  
 n ①□~~儿;极小 ②□~~儿;极小  
 tɕ ①家加嘉枷袈佳 ③姐又假 ④借架驾嫁稼价  
 tɕ' ①谢花~了 ②斜邪 ③且 ④笄斜  
 ɕ ①谢虾下夏 ②霞蛤~蟻 ③写 ④泻卸下 ○些这~  
 ∅ ①鸡丫椰夜涯 ②牙芽爷~娘蚜 ③雅野 ④亚

ua

- ts ①抓 ③爪~子  
 s ③耍 ④□~清;做事又快又好  
 k ①瓜 ③寡刮 ④卦挂褂  
 k' ①夸垮 ②□括 ③垮 ④跨垮~包  
 x ①花华姓画话哗~~响 ②哗喧~华中~划~船 ③□破烂之极 ④化画话划计~  
 ∅ ①华~家桥(地名)蛙画~招 ②娃划~船 ③瓦痲 ④洼

ya

- tɕ' ②痲茄 ③□羈绊  
 ɕ ①靴  
 ∅ ①腓~膀儿

ɛ

- p ①□~~,父亲 ③摆 ④拜败  
 p' ①败 ②排牌 ④派  
 m ①卖 ②埋 ③买 ④卖迈  
 v ①外歪 ②怀 ③踹 ④外  
 t ①呆发~ ③逮歹 ④戴贷待怠代袋带大~夫,又 ○撼推~

- t' ①胎汰~衣裳 苔待代袋大~斧,又 ②台抬 ③□凸出 ④态太泰汰淘~
- n ①耐耐~藏赖赖 ②来 ③乃奶 ④耐奈赖 ○□你~:你们
- ts ①灾栽斋 ③者宰载三年五~ ④再载过载行在债寨
- ts' ①猜在车又钗差出~ ②才材财裁柴 ③且采~购彩睬睬 ④菜蔡
- s ①除筛腮腮 ③舍~弃 ④射舍宿~社塞耍~赛晒
- k ①该皆阶秸豆~街 ③改解 ④概溉盖介界疥届戒减械解~元
- k' ①开揩 ②□~口:打饱嘴儿 ③凯慨楷 ④陪依靠
- x ①懈亥害 ②孩谐鞋 ③海蟹 ④懈害
- ∅ ①碍艾哀挨~次 ②呆~若木鸡崖挨~打岩癌 ③野也冶矮 ④夜碍爱液

## ie

- tɕ ①嗟 ③解 ④借介界届戒
- ç ③写 ④泻谢

## ue

- ts ①□扔 ③踉 ④撵拉
- ts' ①啐 ③揣~测 ④蹒
- s ①衰摔 ②□~失:责备 ③甩 ④帅
- k ①乖 ③拐拐 ④会~计怪
- k' ①□垮 ②□打 ③愧又 ④块快筷
- x ①坏 ②怀槐淮 ③□打、扔、摇动 ④坏 ○□这~:这儿
- ∅ ④□叹词

## o

- p ①褒又包胞 ③保堡宝饱 ④报豹爆抱暴曝瀑
- p' ①泡水~儿抛抱暴刨 ②袍跑 ③□粗鲁 ④炮袍泡~在水里
- m ①冒帽 ②毛茅猫锚矛 ③卯柳 ④冒帽貌
- t ①刀叨 ③涛倒打~岛捣 ④到倒~水道稻盗悼又 ○朵耳~
- t' ①滔掏道~士稻 ②桃逃陶萄淘涛 ③讨 ④套导
- n ①闹孬 ②挠抓耳~腮劳捞涝牢 ③恼恼老 ④闹 ○瑞玛~
- ts ①遭糟朝~阳召号~招昭 ③早枣澡爪~牙找策搭~ ④灶躁皂罩赵兆照 ○蚤蛭~  
吮罗~
- ts' ①操澡喊皂~角造超掉赵抄 ②槽漕朝~代潮巢 ③草炒吵 ④糙造钞
- s ①臊~气骚梢稍稍稍烧邵 ②绍介~ ③扫~地嫂少多~ ④燥扫~帚筏诀滑~雨哨少  
~年绍~兴邵
- z ①绕~线 ②饶挠不屈不~ ③扰绕围~ ④绕~帐:马虎、敷衍
- k ①高膏篙糕茭教 ③稿搞搅 ④告觉睡~醉窖校~场

- k' ①敲 ③考烤拷 ④靠犒铐  
 x ①蒿薅号~数 ②毫号~晓豪壕嚎 ③好~坏 ④好喜~耗  
 ∅ ①凹 ②熬 ③咬袄懊 ④傲奥沃又 ○鳖蚌~:文蛤

io

- p ①标膘镖彪膘 ③表裱婊  
 p' ①漂~浮飘 ②瓢嫖 ③殍 ④票漂~亮嫖  
 m ①庙 ②苗描瞄 ③秒 ④庙孔~妙  
 t ①刁貂雕 ③屛 ④钓吊悼又掉调音~  
 t' ①挑掉 ②条调~和笱~帚 ③挑挑挑 ④跳  
 n ①料撂醪白~~ ②疗辽僚聊僚 ③鸟了~结 ④尿又料  
 tc ①椒焦蕉交郊胶骄娇浇 ③剿绞狡较比~缴皎 ④教校~对较~量叫  
 tc' ①锹悄敲轿撬 ②樵瞧乔桥侨莽 ③巧 ④俏窍翘  
 c ①消宵霄硝销逍箫 ②肴淆爻~象 ③小晓 ④笑肖不~孝效校学~  
 ∅ ①妖邀腰要~求么~二三鸫 ②摇摇窑遥 ③舀 ④要重~耀跃又

yui

- f ③□被烫时的惊呼声  
 t ①兜 ③陡斗升~抖 ④斗~争豆痘逗窠  
 t' ①偷豆痘窠 ②头投 ④透  
 n ①陋漏 ②楼 ③楼婊 ④陋漏 ○髅骷~  
 ts ①迨周舟州洲 ③走肘帚 ④奏昼宙邹皱骤咒揍  
 ts' ①抽 ②绸稠筹愁酬仇 ③丑 ④凑臭  
 s ①搜馊收受寿 ②□吸,抽出 ③手首守 ④嗽瘦兽受寿授售  
 z ②柔揉 ④肉又褥又  
 k ①歌哥勾钩沟 ③苟狗 ④个够构购  
 k' ①抠扣钮~ ②□眼珠凹陷在眼眶中 ③可口 ④叩扣~押寇  
 x ①后厚候 ②侯喉猴痕 ③吼 ④后厚候  
 ∅ ①欧 ②牛又 ③藕偶呕 ④沤呕

iyu

- m ②缪舞~ ④谬  
 t ①丢  
 n ①溜溜 ②牛又流硫琉刘留榴榴 ③纽扭钮柳 ④□扭动  
 tc ①揪阄纠灸究 ③酒九久韭 ④就救舅臼旧  
 tc' ①秋鳅就丘舅臼旧 ②囚求球绸~缪 ③□捉弄  
 c ①修羞休 ③朽 ④秀绣锈袖

∅ ①忧幽又右悠釉 ②尤邮由油游 ③有友酉 ④幼又右诱

## er

∅ ①二 ②儿而 ③耳

## ei

f ①飞非 ②肥 ③匪非 ④废箴肺费

v ①煨卫未味魏威为~什么位 ②槐微危为作~围违苇维唯圩 ③尾伪委伟 ④卫未味畏慰喂~饭为~什么位胃谓

## uəi

t ①堆 ④对队兑

t' ①推 ③腿 ④退

n ②雷 ③累积~垒 ④内累劳~类 ○泪

ts ①追锥 ③嘴 ④聚最罪醉坠

ts' ①崔催摧吹炊 ②随锤捶 ④脆翠悴

s ①虽 ②随垂谁 ③水 ④碎岁税睡瑞

z ④锐

k ①规龟归 ③轨癸鬼 ④桂贵

k' ①盔亏跪柜 ②魁奎回回宝~子茴~香葵 ③愧又 ④溃愧

x ①灰恢汇会挥辉徽烩 ②回茴蛔 ③悔毁 ④贿汇会绘惠慧卉

## iĩ

p ①杯卑碑悲被~打鞭编编边搯 ③贬扁匾 ④贝蔽蓖闭辈背蔽弊币毙倍臂被避备变遍辨辩下便~方辨

p' ①避篇偏下便顺~辨 ②培陪赔便大腹~~ ④配佩骗片

m ①面 ②梅媒煤眉霉棉绵眠 ③每美免勉 ④妹味面

t ①颠癫掂 ③点典 ④店电殿甸垫踮

t' ①添天甸唐家~子(地名)垫靛蓝~ ②甜田填 ③舔 ④舔

n ①念练姓链棟恋砚 ②粘拈沾廉镰帘年联连鲢伶莲 ③你敛脸碾捻 ④念练炼链棟恋

tc ①尖沾占~领兼揀煎毡腱~牛肩坚 ③检捡俭剪展振茧 ④渐占~压剑箭笈荐推~践贱战颤建见件键健健

tc' ①歼签纤又谦笈迁千牵件 ②潜钳钱前缠蝉乾~坤 ③浅遣 ④欠歉纤

c ①纤又仙鲜先扇掬蠶蚕~蚯蚓擅掀现~钱 ②嫌贤弦 ③陕闪险宪显蜃 ④线羨扇善擅献现县

∅ ①验腌堰烟燕~赵胭咽~喉沿又 ②严炎盐阎檐然燃言研延筵沿又 ③染掩演 ④验厌焰堰堰燕~子宴

ẽ

- p ①班班颁般攀扳并 ③板版 ④扮瓣办  
 p' ①拼~命 ②蓬盼瓦~:瓦片 ④绊盼瀑  
 m ①蛮~好慢 ②蛮野~ ④漫慢慢  
 f ①帆范姓翻番饭 ②凡烦矾繁 ③反返 ④泛范模~犯乏又贩贩作~饭  
 v ①万弯湾 ②顽玩开~笑 ③晚挽 ④万  
 t ①耽担~负丹单~独 ③胆掸 ④担~子淡旦诞但弹子~蛋  
 t' ①贪坍谈滩摊瘫蛋担扁~ ②潭坛谈痰檀弹~琴 ③毯坦 ④探炭叹  
 n ①滥难烂 ②男南蓝篮难~易兰拦栏 ③览揽鬲纆懒两~个 ④滥难灾~烂  
 ts ①簪 ③斩崭盏 ④暂站赞栈  
 ts' ①参~加撵~扶餐 ②撵~水蚕衔残 ③惨铲产 ④仟仙  
 s ①三杉衫山删 ②饯 ③散鞋带~了撒伞 ④散分~  
 k ①柑柑监~牢干~湿肝间三~房子 ③感敢杆赶衲拣 ④干~部间~或  
 k' ①堪看~守刊铅 ②□正好夹住 ③坎砍舰槛侃 ④嵌看~见  
 x ①慈陷馅罕旱汗苋椴~子 ②含涵涵咸淡~寒韩闲消~儿 ③喊 ④汉翰捍焊  
 φ ①庵鹈淹岸雁安鞍按 ②颜 ③眼 ④暗岸按案晏

iẽ

- tɕ ①监~牢艰间~架奸 ③减碱简柬涧 ④监~视鉴间~或  
 tɕ' ③舰  
 ɕ ①限 ②咸衔闲 ④陷限

uẽ

- ts ①□~腰:弯腰 ④赚  
 ts' ④□插  
 s ①臼栓 ④疝  
 k ①关 ④惯  
 k' ①贯 ②环  
 x ①纆一种菌 ②还 ④幻患

ũ

- p ①般搬 ④半拌  
 p' ①潘拼~命伴拌 ②盘 ④判伴叛  
 m ①漫慢慢 ②瞞慢鞞~档鞞 ③满 ④么什~  
 t ①端 ③短 ④锻断段缎  
 t' ①贪~小断段缎 ②潭新家~子(地名)坛团糰 ④□退缩  
 n ①糯乱 ②男南 ③暖悞~寿卵 ④那又乱

- ts ①簪钻~洞专砖 ③转~眼 ④钻金钢~转~圈子篆传~记  
 ts' ①蹿川穿 ②蚕传~统椽船 ③喘 ④窜串  
 s ①酸瘦 ④算蒜  
 z ③软  
 k ①柑柑柑干肝官观参~冠衣~棺 ③感~激敢杆赶管馆 ④贯灌罐观官~冠~军  
 k' ①看~住宽 ③坎河~子侃款 ④看~见  
 x ①蚶旱汗欢换 ②含涵寒韩 ③喊~狗子 ④汉少年~子唤换翰~林  
 ∅ ①庵岸换安鞍腕 ②完丸 ③我又揞俺缓碗腕 ④暗玩古~案

## yō

- tc ①捐 ③卷 ④眷绢券倦  
 tc' ①圈 ②全泉旋~风拳权颧又 ③犬 ④劝  
 c ①宣剌剌 ②旋悬 ③癣选 ④榷  
 ∅ ①愿冤鸳渊院 ②元原源圆员辕园援缘 ③远 ④愿怨院

## aŋ

- p ①帮傍~晚邦榔 ③榜膀~子绑 ④谤棒蚌又磅泵  
 p' ①棒兵 ②旁螃 ③膀 ④胖  
 m ②忙芒茫盲 ③莽蟒  
 f ①方芳妨坊 ②房防 ③仿纺访 ④放  
 t ①当~然档 ②□象声词 ③党挡档 ④荡当~作  
 t' ①汤荡 ②唐糖塘搪淌~心堂膛 ③倘躺淌 ④烫趟趟  
 n ①浪琅琅 ②囊郎廊狼螂娘~糠 ③朗 ④浪  
 ts ①脏肮~脏张章樟彰漳 ③长生~涨~潮掌 ④葬藏西~脏内~帐胀丈杖仗障  
 ts' ①仓苍舱丈杖昌唱 ②藏收~长~短肠场常 ③厂敞 ④畅唱倡  
 s ①桑丧商伤上尚~书 ②尝偿 ③噪操赏 ④上尚 ○裳衣~  
 z ①让 ②瓢穰~草 ③壤嚷 ④让  
 k ①冈岗刚纲钢缸江~阴(地名)缸 ③讲~语言港 ④杠虹  
 k' ①康糠项颈~ ②扛 ③慷 ④抗炕~坊因 ○糠娘~  
 x ①夯项~圈巷 ②行~列杭航纟 ④项巷  
 ∅ ①肮 ②昂 ③□燃烧而不见火苗 ④盎

## iaŋ

- n ①亮量孃 ②娘良粮量~长短凉梁梁 ③两斤~仰辆 ④酿亮量凉  
 tc ①将~来浆疆僵姜江 ③奖浆讲 ④酱将大~匠降下~举  
 tc' ①枪匠箱风~,又像腔呛 ②墙详祥翔强~大降投~ ③抢强勉~ ④枪  
 c ①相箱又厢镶香乡 ②降投~ ③想恂享响 ④相~貌象像橡向  
 ∅ ①央秧殃样漾 ②羊洋佯杨阳扬 ③养痒氧 ④样漾 ○鸯鸳~

uaŋ

- ts ①庄装妆桩 ③奘 ④壮状撞  
 ts' ①疮创~伤状告~撞窗 ②床幢 ③闯 ④创~造  
 s ①霜双 ②□往下滴 ③爽  
 k ①光~明 ③广 ④光上~逛  
 k' ①筐眶框诳 ②狂 ④旷矿况  
 x ①荒慌 ②黄簧皇惶惶凰 ③谎晃又 ④晃又  
 ∅ ①望忘又汪 ②亡又忘又黄簧蝗王 ③网往 ④望妄旺 ○枉冤~

əŋ

- p ①奔飞~奋 ③本 ④奔~头笨  
 p' ①喷~射笨~狗;大种狗 ②盆 ④喷~香  
 m ①闷焖 ②门明~朝,又们 ④闷  
 f ①分~开吩纷纷 ②坟 ③粉 ④粪奋份分本~愤 ○氛气~  
 v ①问温瘟 ②文纹蚊闻 ③稳 ④问  
 t ①敦墩墩~牛;公水牛蹲登蹬灯瞪吨 ②□个~儿;一会儿 ③等戥寔吨 ④顿盾钝通甯  
 邓炖 ○饨馄~  
 t' ①吞盾钝邓 ②屯臀腾眷藤疼 ④褪  
 n ①嫩宁~可,又 ②能 ③冷 ④嫩  
 ts ①砧~板针斟珍真诊曾姓增髻扳~赠征贞侦争睁挣蒸正~月 ③枕疹整怎 ④镇阵  
 振震甯~子证症郑政正~确  
 ts' ①阵称~呼撑蛭~子郑 ②沉陈尘辰晨臣曾~经层澄橙乘~法承呈程成城诚盛~饭  
 ③惩 ④趁称相~秤乘~机剩  
 s ①森参人~深身申伸僧升生牲甥声 ②神绳什~么 ③沈审婶省节~ ④渗甚肾慎  
 胜圣盛兴~  
 z ①任认韧 ②任姓人仁仍 ③忍刃纫纫 ④任认  
 k ①今~朝,又跟根更~换梗庚羹耕 ③梗埂耿 ④更~加  
 k' ①坑 ③忌垦啃肯 ④措 ○怪奇~  
 x ①恨哼 ②痕恒衡茎 ③很狠 ④恨 ○行道~  
 ∅ ①恩硬 ②横~家庄(地名) ④□硬撑着

iŋ

- p ①宾傩冰乒 ③秉丙饼 ④宾柄屏~住气病并  
 p' ①姘拼病并乒 ②贫频苹凭平评瓶屏~风萍 ③品 ④聘  
 m ①命 ②民鸣明盟又名铭 ③敏膈冥 ④命  
 t ①丁钉~子疗叮叮 ②□象声词 ③顶 ④钉~扣子订锭定

- t' ①厅锭定 ②亭停庭蜓 ③挺艇 ④听
- n ①拎又 ②林淋临邻鳞麟隣——田陵凌菱绛凝宁安~,又灵铃伶拎又零龄 ③领岭 ④令另
- tɕ ①侵今又金禁~不住襟津巾斤筋精品亮~~京荆惊经 ③锦尽~前不~后紧谨仅景警井颈 ④浸禁~止进晋尽劲近晶水~静净境敬竟镜竞 ○睛眼~噤寒~
- tɕ' ①亲~自尽近清青蜻净轻 ②寻~钱,又琴禽擒秦勤芹情晴 ③请顷倾 ④亲~家庆馨
- ɕ ①心芯辛新薪欣兴~旺星腥杏幸 ②行~为桁~条形型刑 ③省反~醒 ④信凶~门兴高~性姓杏幸 ○覃香~
- ∅ ①音阴荫树~因姻殷应该~鹰莺樱英婴纓 ②银寅迎萤盈赢营莹 ③饮隐瘾引影 ④窘涸印应答~映 ○蝇苍~溲凉~

## uəŋ

- n ①论~事 ②论《~语》伦轮 ④论~事
- ts ①尊遵肫 ③准
- ts' ①村敝椿春 ②存 ③蠢 ④寸衬
- s ①孙顺 ②纯 ③损笋桦 ④顺 ○鹑鹑~
- z ①闰 ④润闰
- k ③滚 ④棍
- k' ①昆禛坤 ③捆 ④困
- x ①昏婚荤 ②魂馄浑 ④混

## yŋ

- tɕ ①均钧君军菌 ④俊骏
- tɕ' ②寻又颀又唇群裙
- ɕ ①勋熏醺 ②寻又询旬循巡殉 ④汛讯迅驯训
- ∅ ①运晕 ②云匀 ③允永泳 ④熨韵运孕

## oŋ

- p ①崩绷 ③蚌又 ④蹦 ○畔这~,这边
- p' ①烹埤灰~~ ②朋鹏膨棚蓬篷 ③捧 ④判~官碰
- m ①孟梦 ②盟又萌蒙矇 ③猛蟒~虫儿 ④孟梦
- f ①风枫疯封丰峰锋蜂缝一条~ ②冯逢缝~衣裳 ③讽 ④凤奉俸
- t ①东冬 ③董懂 ④冻栋动洞
- t' ①通动洞 ②同铜桐苘~蒿童瞳 ③桶统筒 ④痛
- n ①弄蓉 ②农脓浓笼~子聱隆龙 ③笼~统拢垄 ④弄 ○咙喉~
- ts ①棕鬃宗踪中当~忠终钟盅 ③总种~类肿 ④棕综纵中射~仲重轻~众种~田
- ts' ①聪匆葱从~容仲重轻~充冲~椿春 ②丛从~此虫重~复崇 ③宠 ④眈冲~床

- s ①松 ②屎 ③耸 ④送宋诵颂讼 ○怱弄~  
 z ②戎绒茸 ③冗  
 k ①公蚣工功攻弓躬宫恭 ③拱~手巩 ④贡供共  
 k' ①空~虚 ②□隆起成弧形 ③孔恐 ④控空~缺  
 x ①轰烘哄一~而散 ②宏横~竖红洪鸿蕨雪里~ ③哄~骗 ④横~财哄起~  
 ∅ ①翁嗡 ②横~竖 ④横~财瓮

ioŋ

- tɕ ③窘  
 tɕ' ①□死(贬义) ②琼穷 ④□死(贬义)  
 ɕ ①兄胸凶汹 ②熊雄 ④□训斥  
 ∅ ①痈庸佣用 ②荣雄融容熔溶 ③拥甬勇涌蛹 ④壅~肥用

əʔ

- p ⑤不  
 p' ⑤脖又 ⑥悖面~  
 m ⑤没 ⑥没  
 f ⑤沸 ⑥佛  
 v ⑤勿物 ⑥机~子櫛~子  
 t ⑤得德踪蚝~蛸, 炸蚝  
 t' ⑤突特 ⑥特  
 n ⑤肋勒 ⑥肋勒  
 ts ⑤执汁侄又质则塞瓶~子直值侧~过来织职植殖摘泽择宅擲窄贲只一~手帜这又  
 ts' ⑤秩拆侧~面测策册赤斥尺吃又 ⑥贼直值泽戴家~(地名)择~菜翟昨又  
 s ⑤涩湿十虱实失室塞阻~色啻食蚀识式饰适释石 ⑥十什~稀拾实食石  
 z ⑤日又 ⑥□性交  
 k ⑤胳格革隔疙疙~蚤  
 k' ⑤刻时~克客咳 ⑥刻用刀~  
 x ⑤黑吓 ⑥核  
 ∅ ⑤额厄扼 ⑥额扼呢打~

iʔ

- p ⑤别鳖瘪憋笔毕必逼碧壁壁鼻  
 p' ⑤撇匹辟僻癖劈譬枇~杷, 又 ⑥别鼻荸~芥  
 m ⑤灭蔑密觅 ⑥灭蔑蜜密  
 t ⑤跌叠碟的目~滴嫡敌笛狄荻  
 t' ⑤帖贴蝶谍铁踢剔惕 ⑥凸笛荻~柴巷(地名)

- n ⑤猎立粒列烈裂劣孽律率效~力逆历 ⑥镊捏裂栗力
- tɕ ⑤接捷折劫集急级给及节疖哲折浙拮糗食~子揭结洁杰竭疾吉即鲫极剧~烈积迹脊籍击激圾 ○绩成~
- tɕ' ⑤怯切窃截彻撤七漆乞绩~麻戚吃又 ⑥侄又席~子
- ç ⑤撮涉胁洽接~协习袭吸泄设歇悉膝息熄媳隙惜锡析席主~夕 ⑥习舌折~耗席
- ∅ ⑤业页揖噎日又乙一忆~头,又益亦译易掖 ⑥叶热日又易姓

## uəʔ

- ts ⑤术白~
- ts' ⑤出
- s ⑤率~领术技~述
- z ⑤入 ⑥入不~骨
- k ⑤骨
- k' ⑤窟掘
- x ⑤忽 ⑥搨

## æʔ

- p ⑤八
- p' ⑤跋 ⑥拔跋
- m ⑤抹 ⑥抹
- f ⑤法发伐阙砧 ⑥乏又罚
- v ⑤挖 ⑥袜滑
- t ⑤答搭达瘩
- t' ⑤塔榻塌獭 ⑥踏 ○暹暹~
- n ⑤纳腊蜡捺呐辣 ⑥纳腊蜡捺呐辣喇邈
- ts ⑤喱杂眨扎札
- ts' ⑤插擦察 ⑥闸铡又
- s ⑤鞞~鞋撒杀煞 ⑥煤刹侧又
- k ⑤夹袂胛肱~轧
- k' ⑤掐 ○甲指~
- x ⑤瞎辖 ⑥狭匣
- ∅ ⑤鸭押压阿~q ⑥压

## iæʔ

- tɕ ⑤甲胛
- tɕ' ⑤狭峡匣侠



uəʔ

- ts ⑤□较差;次等
- s ⑤刷 ⑥□~刮;利落
- k ⑤括刮呱~~叫
- k' ⑥□牵绊
- x ⑤搥~拳 ⑥滑猾

ʊʔ

- p ⑤钵拔脖又
- p' ⑤泼 ⑥□~缴;开销
- m ⑤末沫莱 ⑥末
- t ⑤夺
- t' ⑤脱 ⑥夺抢手~脚
- n ⑥□~子;厚尿布
- ts ⑤拙缀
- ts' ⑤撮 ⑥□不该紧张而紧张
- s ⑤说
- k ⑤恰~伙合一~米鸽割葛
- k' ⑤磕瞌渴阔 ⑥□撞击
- x ⑤喝合豁活生~ ⑥合盒簾蒲~活死~
- ∅ ⑤淹煮遏 ⑥活

yʊʔ

- tɕ ⑤绝决概桔
- tɕ' ⑤缺屈倔 ⑥绝倔
- ɕ ⑤薛雪屑血穴戌恤
- ∅ ⑤月越阅域疫役 ⑥月越

aʔ

- p ⑤博搏膊薄缚剥驳
- p' ⑤泊蹼 ⑥薄箔 ○杷批~,又雹冰~
- m ⑤莫膜幕漠 ⑥莫膜摸
- f ⑤缚
- t ⑤沔蹻
- t' ⑤托拓 ⑥蹻
- n ⑤落烙骆络乐快~ ⑥落烙骆乐~得答~子;大竹篮
- ts ⑤作着酌斫



- ts' ⑤错~过凿掉掉 ⑥凿错牛~着  
 s ⑤索苟 ⑥勺  
 z ⑤若弱 ⑥箸粽~  
 k ⑤各阁搁觉~像:好像角  
 k' ⑤壳  
 x ⑤鹤涸 ⑥学  
 ∅ ⑤恶善~

## ia?

- n ⑤略掠虐症 ⑥症  
 tɕ ⑤脚觉  
 tɕ' ⑤恰雀鹊却确 ⑥嚼  
 ɕ ⑤削 ⑥学  
 ∅ ⑤约跃又岳乐音~ ⑥药钥

## ua?

- ts ⑤桌卓浊捉  
 ts' ⑤戳 ⑥浊~声~气鐺  
 s ⑤朔  
 k ⑤郭  
 k' ⑤扩 ⑥□摇晃 ○廓轮~  
 x ⑤霍霍划笔~,又 ⑥□摇晃  
 ∅ ⑤握又沃又□呕吐 ⑥□摇晃

## ɔ?

- p ⑤北百柏伯卜白  
 p' ⑤朴迫拍魄扑仆 ⑥白鹤  
 m ⑤墨默蛎蛎~, 蚌蛎麦脉木沐目穆牧 ⑥默麦脉木沐姓穆 ○睦和~  
 f ⑤福幅腹复覆服伏 ⑥服伏 ○袱包~  
 t ⑤笃督独读毒  
 t' ⑤秃 ⑥独读~书址(地名)毒  
 n ⑤鹿禄陆绿录 ⑥六陆碌~碌绿  
 ts ⑤卒小~子足竹筑逐祝粥烛嘱  
 ts' ⑤簇促族畜~牲轴触 ⑥簇族轴俗和尚还~ ○碌碌~  
 s ⑤速肃宿粟俗续缩宿叔束塾蜀属 ⑥俗贻熟蜀~球花,蜀葵  
 z ⑤辱 ⑥肉又辱擗又  
 k ⑤国谷

- k' ⑤哭酷  
 x ⑤或感获划笔~,又 ⑥斛  
 Ø ⑤握又屋沃又

ioʔ

- tɕ ⑤菊鞠铜局侷  
 tɕ' ⑤曲 ⑥□~形:丑样子  
 ɕ ⑤畜~牧蓄  
 Ø ⑤玉又狱育欲浴 ⑥欲~不着,不需要

m

- Ø ③□~妈,妈妈

ŋ

- Ø ①嗯 ③我又

## 第二章 词 汇

### 第一节 词汇特点

常用词语中,泰州方言与普通话有差别的不到15%。最常见的是,表示同样的概念,泰州方言所用词语与普通话不同,例如:“扁螂(臭虫)”、“酸饭(菜饭)”、“没量丝儿(很轻的东西)”、“塌化(开导、劝说)”、“硬明心儿(故意地)”、“古当先(从前)”、“并其(倒是)”、“条苗(苗条)”、“狗子(狗)”、“失智慌张的(慌慌张张的)”。也有的词形与普通话相同但词义不同,例如:“跑”相当于普通话的“走”,而不是奔跑;“茶”不但指用茶叶冲泡成的饮料,也指白开水;“大米”专指粳米,不包括籼米。泰州方言词单音节的,其中不少与古汉语关系密切。例如:“门口不远有个汪”的“汪”,见《左传·桓公十五年》;“梯子隄在墙上”的“隄”,见《方言》卷十三;“袖口儿勤掉了”的“勤”,见《说文解字》力部;“剡树枝儿”的“剡”,见《广雅》释诂一;“嚏饭”的“嚏”,见《玉篇》口部;“一磷田”的“磷”,见《广韵》真韵;“腌山芋”的“腌”,见《集韵》合韵。泰州方言的部分词语,在非官话方言特别是吴语中也出现。例如:“阴示天(阴天)”、“罗罗网儿(蜘蛛网)”、“妹子(妹妹)”、“新妇(儿媳妇)”、“过(传染)”、“囤(藏)”、“晾(晾)”、“怕丑(害羞)”、“推扳(不好)”、“齐整(整齐)”。

泰州方言内部,词汇稍有差异。例如:泛指各种事物,市区叫“东西”,朱庄等地叫“搞子”;父亲的姐姐,市区称“姑妈”,泰东等地称“牙雅”;表示人的位置,市区用“在”,郊区普遍用“神厄”。父亲,老年人称“pe<sup>21</sup>·pe”,中青年称“爸爸”;下雨,老年人说“落雨”,青少年说“下雨”。

## 第二节 词语举例

泰州方言词语不下7000条,下面分14类列举500条以见一斑。词语尽量写本字,不注音(字音见同音字汇)。本字不明的写同音字,字下加“~”;无合适的同音字用“□”表示,后加音标。词语中可以不出现的字,加括号表示。有文白异读的字,字下加“=”或“—”表示词中此字用文读音还是用白读音。有又音的字加注音标。有音变的字,字后加音标记实际语音。轻声字下加“·”。标音时,声调用数码表示,轻声字只标声母与韵母,声调用“·”表示。同义词排在一起,第一条顶格,其余的退一格。

## 一、天文 时间

亮 niaŋ <sup>45</sup> 月子	月亮
圈	晕
晓星	启明星
躔星	流星
亮星	有月光的夜晚
黑星	无月光的夜晚
变天	天空多云转阴
毛雨儿·ə·zə	毛毛雨
毛松儿	
阵仗雨	阵雨
响雷	打雷
□xuaŋ <sup>4</sup> 闪	打闪
杠风	冬季刮大风
冻冻钉儿	冰锥儿
日 iŋ <sup>21</sup> 里	白天
早起	早晨
饭前	上午
中上	中午
饭后	下午
挨黑儿	傍晚
傍晚儿	
夜心里	半夜里
一复时	一天一夜
今 kaŋ <sup>21</sup> 朝(子)·tse	今天
明 məŋ <sup>45</sup> 朝(子)	明天
后朝(子)	后天
弯后朝(子)	大后天

昨 ts'əŋ <sup>4</sup> 朝(子)	昨天
前朝(子)	前天
向前朝(子)	大前天
朝朝	以往
老早八载	很久以前

## 二、地理 位置

落地	地方
汪塘儿	池塘
汪塘	
(河)坎子	河岸
笄山坡	斜坡
土墩子	土堆
烂泥	泥
烂烂泥	烂泥
砖头脑儿	断砖
砖头头子	
瓦粉儿	碎瓦片
瓦瓷儿	碎瓷片
遏说堆	垃圾堆
堂灰	灰尘
吊吊灰儿	粘在蛛丝上悬挂着的灰尘
高头	上面
高通	
上头	
底下	下面

里头	里面
里通	
外头	外面
外通	
四团团	四周
四转儿	
这 tsa <sup>33</sup> 块·xue	这里
这 tsa <sup>33</sup> 下	
这 tsa <sup>33</sup> □·tciĩ	这边
这 tsa <sup>33</sup> 畔	
那 nũ <sup>33</sup> 块	那里
那 nũ <sup>33</sup> 下	
那 nũ <sup>33</sup> □·tciĩ	那边
那 nũ <sup>33</sup> 畔	

### 三、植 物

粮饭	粮食作物; 粮食
荒粮	杂粮
芦夕	高粱
芦粟	
红粮	
玉 y <sup>21</sup> 芦夕	玉米
喘子	稗子
野菜儿	芥菜
包菜	洋白菜
黄芽菜	大白菜
茭瓜	茭白
莴笋 səŋ <sup>21</sup>	莴苣
茄儿	茄子
山芋	甘薯
洋山芋	马铃薯
洋柿子	蕃茄
蕃瓜	南瓜
大椒	辣椒
蒜瓣儿葱	薤
老菱	菱

桑树枣儿	桑葚
夜饭花(儿)	紫茉莉
瓦花	瓦松
努努藤	葎草
壳树	构树
树窠	灌木丛
树秧儿	树苗
树头儿	树梢

### 四、动 物

骟牛	阉割过的公水牛
牯牛	阉割过的母水牛
犍牛	公黄牛
犂牛	母黄牛
郎 noŋ <sup>45</sup> 猪	种公猪
抖猪	
老母猪	专门生育小猪的母猪
隔猪	生育过再阉割的母猪或交配过再阉割的公猪
儿狗	公狗
草狗	母狗
母 mi <sup>213</sup> 猫	母猫
野牲示	野兽
獭 t'ē <sup>33</sup> 猫	水獭
刺鱼	刺猬
獭鹰	老鹰
獭太鹰	
刮锅雀儿	布谷鸟
割麦插禾	
鸨鸨鸨	斑鸠
乌□·ua?	乌鸦
百脚	蜈蚣
假留	蝉
抹遮	蝻蝻儿
蚝蛞	蚱蜢

火萤虫儿	萤火虫
蝴一蝶儿	蝴蝶
二蝶儿	
斫割刀	螳螂
螳螂蛛儿	蜘蛛
蟑木虫	蟑螂
灶鸡儿	灶马
蚕螻	蚯蚓
土土狗儿	蜈蚣
癞宝	癞蛤蟆
蛤 xə 2 <sup>3</sup> 蟆乌儿	蝌蚪
河歪	河蚌
脚 tɕia <sup>33</sup> 鱼	鳖
长鱼	黄鳝
蚌花鱼	鳊鱼
蚌浦子	
(鱼)卡	鱼刺
划水	鱼的胸鳍
(鱼)拐子	成块鱼子

## 五、生产 工具

下田	下地
湿种	浸种
秧母	培植水稻秧苗的育秧田
黄秧	水稻秧苗
栽秧	插稻秧
歪粪	施粪肥
府水	浇水
耨草	用耨耙除去水田的杂草并松土
打耨耙	
刚麦	割麦(收麦方式)
扯麦	拔麦(收麦方式)
打蒜秸	用连枷打脱过粒的乱麦秸
芦篾	用芦苇编成的大席,用

来晒东西	来晒东西
筢窝儿	用芦苇编成的长条状的席,用来囤粮食
筢子	用筢窝儿围成的粮食囤
牛 yw <sup>45</sup> 结	系牛绳
锥	牛鼻锥
成豆	点播豆类作物
起藕	挖藕
翻老菱	采菱
洗小猪儿	阉割仔猪
扳鱼	用扳罾捕鱼
耨螺丝	用耨网儿捕捞螺丝
沃磨	往磨眼中添加将磨的东西
牵砬	推砬
□k'ʊ?粉面	用砬把米舂成米粉
春粉面	
漂小鸡儿	育雏鸡
篷布船	帆船
挖掉	划桨
小车子	独轮车
烹棉花	用棉花弓将棉花弹成棉絮
参花	不用绷子拿在手上绣花
贸换	相互交换农产品
肉 zɔ <sup>21</sup> 案子	鲜肉铺
吃食店	饮食店
寻 tɕ'iq <sup>45</sup> 钱	赚钱
折本	赔钱
零头钱儿	零钱
铅子儿	镍币
花	秤星
坦	称物时秤杆下垂
翘	称物时秤杆上扬

### 六、房舍 器具用品

屋脊子	屋脊
屋檐头	屋檐
桁条	檩
竖鼓	柱下石础
上槛	门楣
下槛	门槛
廊沿(台子)	房檐下通长的台阶
窗篷	窗户
楼梯子	楼梯
桌毯	桌布
杌子	方凳
爬爬凳儿	小矮凳
帐颜	悬挂在蚊帐前上方 装饰用的横幅
被单面子	被面
席子	草席
蒲盖	香蒲叶编成的草荐
马子	马桶
汤罍子	汤壶
针箍 ku <sup>33</sup> 儿	顶针
槌袋·səŋ 棒	棒槌
宫碗儿	小而精致的饭碗
勺 sa <sup>21</sup> 儿	匙子
浅儿	碟子
茶碗儿	茶杯
茶盅儿	
厨刀	菜刀
箸筒	筷筒
筷筒子	
搭笊儿	笊篱
客子	形体较大编制较粗 的竹篮
量子	高度大于直径的有 提梁的桶
笱熟	笱帚

畚斗儿

畚箕

### 七、亲属 称谓

□pe <sup>21</sup> □·pe	父亲
妈妈	母亲
□m <sup>213</sup> 妈	
爹爹	祖父
太太	祖母
奶奶	
婆爹爹	外祖父
婆奶奶	外祖母
婆婆	
大大	伯父
大□pe <sup>21</sup>	
爷 ia <sup>21</sup> 爷·ia	叔父
大妈妈	伯母
二(三、四……)妈	伯母或婶母
二(三、四……)婶	二(三、四……)婶母
姑妈	年龄比父亲大并已 出嫁的姑母
嬢嬢	未出嫁的姑母;已出 嫁但年龄比父亲小 的姑母
姑□pe <sup>21</sup>	姑父
姨妈	年龄比母亲大并已 出嫁的姨母
姨娘	未出嫁的姨母;已出 嫁但年龄比母亲小 的姨母
姨□pe <sup>21</sup>	姨父(姨妈的丈夫)
姨丈	姨父(姨娘的丈夫)
男将	已婚男人;丈夫(粗 俗说法)
女将	已婚女人;妻子(粗 俗说法)
大(二、三……)娘	大(二、三……)儿媳

大娘	已婚妇女
妹婿·gi	妹婿
亲地	亲戚
平班	平辈
籽儿	孩子
奶籽儿	婴儿
小伙	男孩
外家里	女孩
双宝儿	双生子
光身人	单身汉
光棍堂儿	单身汉(含贬义)
外教	外行
□ŋ <sup>213</sup>	我
你	你
他	他
□ŋ <sup>213</sup> 奈	我们
你奈	你们
他奈	他们

## 八、身体 疾病

脸模儿	相貌
貌相	
精身子	光身子
蒜发	青年人长的白头发
顶	头发旋儿
孔屑 cy <sup>0</sup> 33 儿	头皮屑
颈项 k'aŋ <sup>21</sup>	脖子
颈项·k'aŋ 脖子	
眼睛泡子	上眼睑
眼睛仁儿	瞳孔
嘴边子	嘴唇
酒塘儿	酒窝
牙子	牙齿
心口塘儿	胸口
肋色骨	肋骨

软档	肋骨以下至髌骨
	以上的部分
肘枕	胳膊肘儿
膀子拐儿	
波罗盖儿	膝盖
正手	右手
反手	左手
手奥子	手腕
(拳头)敦儿	拳头
则头	指头
大拇则	大拇指
二拇则	食指
驼顶则	
三拇则	中指
延拇则	无名指
小拇则	小指
胭印	指纹
后跟头	脚跟
脚后跟	
记才	记忆力
带厄身上	怀孕
斗鸡眼	对眼儿
覷覷眼儿	近视眼
近覷眼	
雀矇眼	夜盲症
偷针眼	麦粒肿
舌 gi <sup>21</sup> 儿	大舌头
腮膀儿	手臂有病不能伸直
反堂	病好转又变坏
共脓	化脓
惊	抽风
作痲	恶心
□ua ? <sup>3</sup>	呕吐
打药	依处方买中药

## 九、衣饰 饮食

大褂子	长袍
-----	----

小褂子	中式衬衣
对袂儿	对襟儿
鞞裆裤	连裆裤
走鞋	布鞋
(鞋)骨子	裕襟
俛枷儿	涎布
围枷儿	
枷口儿	
□nʊʔ'子	多层厚尿布
手方儿	手帕
手捏子	
手捏 niĩ <sup>21</sup> 儿	
席口	筵席
夜饭	晚饭
饭	大米饭
饮汤	米汤
面	面条
干面	面粉
小面	
粉面	糯米磨成的粉
酵头儿	引酵
包心	馅儿
馅心	
味水	滋味
线粉	粉丝
百 pʊ <sup>33</sup> 页	千张
豆腐卤	腐乳
变蛋	皮蛋
烧腊	熟食店出卖的加工好的肉食品
拖梢	猪下水
脂油	荤油
麻油	芝麻油
斫糖	麦芽糖
饭米算儿	饭粒
米泔水	淘米水
恶水	泔水

## 十、日常生活

为事	娶亲
出门	出嫁
坐夜	夜间守灵
家堂	烧给死者的纸札房屋
坟摊儿	坟墓
坟院 yʊ <sup>213</sup>	
汰衣裳	漂洗衣服
绗被单	缝被子
成被单	
吃零嘴儿	吃零食
□k'ɛ <sup>45</sup> 口	打饱嗝
眈冷	打瞌睡
眈款	
打瞌眈	
□k'ʊʔ'穷	装穷
画招	认错
赖学	逃学
黑板措子	黑板擦儿
大字	大楷
小字	小楷
端钢	蘸水钢笔
倒笔横	倒笔顺
猜谜谜儿	猜谜语
摸白白鱼儿	捉迷藏
躲躲蒙蒙寻 tɕ'iq <sup>45</sup>	藏老蒙儿
蹴匹匹 piĩ <sup>213</sup> 儿	打水漂儿
掷猴儿	掷色子
刻房子	跳房子
扳不倒儿	不倒翁
丝喻子	二胡

## 十一、动作

不则声	不吭声
沤寡儿	闲聊
打耳擦子	暗示

谏	叫喊
冈(丧)	吵架
焦	讥笑
(摆)胜	夸耀
关会	嘱咐
关照	
怨报	埋怨
记挂	挂念
心心念念	一直在想着
存神	留神
来气	生气
高兴 ciŋ <sup>33</sup>	高兴
讨嫌	讨厌
犯嫌	
嫌	
忽略	忽视;得罪
作屈	糟塌
弄忪	捉弄
带涉	牵涉
(丢人)现眼	丢人
消	掀;揭
痒	用手或瓢状的东西舀取
拎端	提
措顺	蘸
六(马)眼	遮着
攒灯	整理
神炖	捞
多脂	给
告作	比量(长短、大小)
	扔
	投掷
	蹲
	放置
	张开
	合拢
	浪费

少	遗失
没事	没关系;不要紧
来	不能自禁而排出 (大、小便)

## 十二、形 容

尖酸	聪明
(呆 te <sup>21</sup> )□xa <sup>213</sup>	不精明
□mi <sup>21</sup> 马	马虎
木竹	反应迟钝
木(屑)	
滞钝	
厌	顽皮
(厌)皮	
出趟	大方;出众
有斩杀	果断
鬼势	难看的样子
鬼形(样子)	
扭腰捏颈的	扭扭捏捏的
当人目众的	公开的
精高有劲的	十分高兴的
(快)俊	快
腰痴不懈呆的	极慢
晏	迟
早将	早
不太害	人没出息;东西不好
忽	坏
老颜	长相显老
嫩气	长相显得年青
暗算	脏
口大	食物偏咸
口小	食物偏淡
麻	辣
温 məŋ <sup>21</sup> 烫热 iŋ <sup>21</sup> 儿	温热
洼	凹陷

堡	凸起
巩凸	
宜	不正
猛	稠密
消	薄
宿	食物不新鲜
热吵	热闹
肥	东西粗大
瘦	东西细瘦
洒白	很白
白 <sub>洒洒</sub> 的	非常白(含褒义)
白 <sub>炸炸</sub> tsa <sup>21</sup> 的	非常白(含贬义)
白白 <sub>净净</sub> 的	脸色白(含褒义)
白 <sub>格</sub> 厄	脸色白(含贬义)
鸡毛 <sub>碌碌</sub> 的	心神不定
神气 <sub>大六</sub> 国	非常神气

### 十三、数 量

一双 suaŋ <sup>45</sup>	两个(用于数数目)
点点 tiŋ <sup>45</sup> 儿	一点儿
眼眼 ē <sup>45</sup> 儿	
丸眼儿	一丁点儿
万 <sub>把</sub> 山	极多
一部车子	一辆车
一挂	
一墩糕	一叠糕
一个鸡子	一只鸡
一个井	一口井
一条猪子	一口猪
一条 <sub>席</sub> 子	一张席
一张桥	一座桥
一部 <sub>桥</sub>	
一张灯	一盏灯
一碗灯	一盏灯(用于元宵节观赏的灯)
一张椅子	一把椅子
一发 <sub>人</sub>	一批人

坐个 kyw <sup>213</sup> □taŋ <sup>45</sup> 儿	坐一会儿
来 <sub>厄</sub> 一 <sub>将</sub>	来了一趟
一 <sub>巴</sub> 子	一拃子

### 十四、虚 词

蛮	很(只用于状语)
加 <sub>基</sub>	很(只用于补语)
甚	
扎实	
没得命	
铁铁 t'it'it'	最(只用于方位)
灿 <sub>是</sub>	全是
做块 k'ue <sup>213</sup> 儿	一道儿
拢共	一共;全部
一塌 <sub>括</sub> 子	
怕的	可能;也许
一碰	
作兴	
亦 <sub>可以</sub>	
样 iaŋ <sup>213</sup> 可以	
不呆 <sub>派</sub>	不一定
不限定	
不 <sub>者</sub> 拘	
好在	幸好
十 <sub>险</sub> 儿	差点儿
(讹错)险险 ciŋ <sup>45</sup> 儿	
将(将)好	正好;恰好
将巧	
将才	刚刚(用于时间)
才 <sub>将</sub> 儿	
放 <sub>放</sub>	正在
硬明心儿	故意
存心	
单	偏(你不让我去,我~要去)
不曾	没有(天还~~亮)
个	表疑问的副词(你~来啊?)

格		甘为	因为
同	和(我~他);替(~我写封信)	因其	
挨	被(钱~小偷偷走了)	走	从(你~南京来的啊?)

## 第三章 语 法

### 第一节 词 法

一、名词后缀“子”出现频率较高,许多普通话带“儿”的词或不带后缀的词,泰州方言带“子”。

样子(样儿)、弯子(弯儿)、人影子(人影儿)、线轴子(线轴儿)、羊子(羊)、鸡子(鸡)、澡堂子(澡堂)、钟头子(钟头)。

二、名词或量词重叠3次表示逐指。

天天天迟到。

家家家没得人。

顿顿顿吃好的。

三、量词由原来的声调变为上声,表示“一+量词”。

个<sup>213</sup>人个馒头。

家<sup>213</sup>的家<sup>213</sup>的送。

角<sup>213</sup>钱买一大堆。

四、形容词有多种生动形式。除了有普通话也存在的AA式(高高儿的)、ABB式(黑通通的)、AXYZ式(黄巴气鼓的)、AABB式(白白净净的)、A里AB式(嫌里嫌相的)、BABA式(笔直笔直的)外,常见的还有:

BBA式:者者拘、亚亚乌、啧啧香、笔笔直

A里不B式:罗里不唆的、基里不脏的、歪里不斜的、胡里不涂的

A里不AB式:罗里不罗唆的、胡里不胡涂的、嫌里不嫌相的、绍里不绍刀的

A里AX式:半里半作的、拙里拙巴的、呆里呆巴的、活里活当的

A里XY式:聋里拐地的、凹里别卜的、疯里匀地的、麻里木秋的

A基XY式:淡基挖杀的、蛮基骨碌的、乌基妈黑的、糙基巴猴的

五、表示动作完成的后附成分与表示已然语气词,语言形式不同。表示完成的后附成分是·ə(变体有·nə、·kə?等),表示已然语气词是·nɛ。

吃·ə饭再走吧。

落雨·nɛ,快点进去!

他在这下住·ə 五年·nε。

药吃下去病就好·ə·nε。

## 第二节 句 法

一、存在一些普通话没有的固定格式。例如表示几个动作连续、急促的“连+动词+是+动词”：

你看他连跑是跑，这多快啊。

我连打是打，猫子才溜掉·ə。

表示几个动作者挨次进行动作的“一+递+一+量词”：

两个人一递一声说，越说越高。

小张、小李、小王一递一天值班。

二、当双宾语句中的动词表示“给予”的意义时，指物的宾语可以在指人的宾语之前。

马本书小张。

倒碗茶他。

借点钱我。

送张电影票你。

三、代词宾语可以插在动词后面的介宾结构中间。

送到你门口。

陪到她天亮。

问到我明朝早起也不告诉你。

四、表示地点的名词接在动词后作补语时，可以不用介词。

站·ə 大门口。

坐·ə 房里看书。

跑·ə 街上去·ə·nε。

菜挑·ə 这边来卖。

五、比较句有一种格式是“A+形容词+似+B”。

儿子大似爷。

屁股高似个头。

哪一样她不强似他？

前楼高似后楼，后楼哪能有阳光？

六、没有“VP 不 VP”式问句，只有“可 VP”式问句。“可”的语音形式是“个”kɿw<sup>33</sup>或“格”kəŋ<sup>3</sup>。

他今朝子~来呢？

任务~曾完成啊？

打他一顿看他~说！

你~是不会啊？